

Exámen de Conocimiento y Conceptos de Wisconsin (WKCE, por sus señales en Inglés)

El *Exámen de Conocimiento y Conceptos de Wisconsin* consiste en dos partes. La primera incluye preguntas con la opción de contestaciones múltiples y preguntas de contestaciones breves. La segunda parte requiere un exámen por escrito.

Exámenes de contestaciones múltiples y de breves contestaciones

Para preguntas de contestaciones múltiples, el estudiante elige una respuesta entre cuatro posibilidades. Una máquina califica las respuestas. Preguntas de contestaciones breves permiten a los estudiantes mostrar sus habilidades en modos de pensamiento más complejo, y los últimos están calificados por personal profesional con experiencia en proveer calificaciones seguras y consistentes. Los estudiantes reciben crédito parcial por preguntas incompletas.

Los siguientes áreas están cubiertas en el WKCE:

Leer y el arte del lenguaje: Habilidades básicas y avanzadas necesarias para la comunicación—es decir, comprensión de lo leído, expresión del lenguaje, vocabulario, y habilidades de referencia—están integrados en un exámen para proveer una experiencia de valoración comprensiva. Instrucciones, pasajes de texto, y preguntas del exámen están conectados por temas que proveen un contexto y estimulan más interés. El exámen envuelve al estudiante en formas de pensar críticamente y con creatividad, resolviendo problemas y construyendo el significado.

Matemáticas: Temas de la actualidad atraen el interés de los estudiantes, proveendo un contexto, y alentando confianza en sus habilidades en la matemática. Procedimientos tal como estimación y computación mental están integrados por todo el texto. Artículos de computación están incluidos, muchos de ellos en contextos realísticos para proveer un sentido de propósito. Leyendo e interpretando gráficos, los principios de geometría y medición están evaluados también.

Ciencias: Conceptos básicos en las áreas tradicionales de las ciencias de vida (biología), ciencias físicas, y las ciencias de la tierra y del espacio (geología y similar) están incluidos en el exámen, así como habilidades claves de la investigación científica. Se mide la habilidad de reconocer, entender, y aplicar los principios y métodos científicos en el contexto de situaciones cotidianas en que se encuentran los estudiantes. Muchas preguntas requieren habilidades avanzadas tal como análisis, síntesis y evaluación.

Estudios Sociales: Unidades temáticas conectan conceptos en los estudios sociales; documentos primarios y materias de la actualidad tal como, mapas, caricaturas políticas, selecciones de diarios, fotos, y arte proveen a los estudiantes experiencias auténticas. El exámen representa culturas distintas, áreas geográficas, y perspectivas para asegurar igualdad entre todos los estudiantes. En su estructura, su formato, y sus gráficos, el exámen enfatiza las interrelaciones entre la historia, la geografía, la gobernación y la económica.

Evaluación de Comunicación Oral en Wisconsin

Exámenes con papel y lapiceros, tal como el *Exámen de Conocimiento y Conceptos Wisconsin* no pueden proveer una medida apropiada y válida de las habilidades comunicativas orales. Por ejemplo, una evaluación propia de la habilidad de hablar con eficaz antes de un grupo requiere que el estudiante muestre su habilidad directamente por medio de una presentación oral.

El Departamento de Instrucción Pública de Wisconsin (DPI) desarrolló seis reglas personalizadas basadas en tres normas de desempeño lingüístico en los grados 4 y 8. Las normas requieren que los maestros evalúen la proficiencia de cada alumno en cada uno de los 3 normas de desempeño bajo Norma de Contenido “C:” Lengua Oral. Las primarias y secundarias pueden utilizar evaluaciones locales como una base para reportar niveles de proficiencia al estado.

Una regla distinta ha sido creada por cada una de las siguientes normas:

Cuarto Grado

- C.4.1 Comunicar oralmente información, opiniones, y ideas con eficiencia a distintos oyentes, para una variedad de propósitos.
- C.4.2 Oír y comprender comunicaciones orales.
- C.4.3 Participar eficientemente en discusiones.

Octavo Grado

- C.8.1 Comunicar oralmente información, opiniones, y ideas con eficiencia a distintos oyentes, para una variedad de propósitos.
- C.8.2 Oír y comprender comunicaciones orales.
- C.8.3 Participar con eficientemente en discusiones.

Evaluar

Las reglas desarrolladas por el DPI proveen dirección específica para distinguir entre las cuatro clasificaciones de proficiencia utilizadas en el Sistema de Evaluación Estudiantil de Wisconsin:

4. Avanzado
3. Proficiente
2. Básico
1. Desempeño mínimo.

Evaluación de Escritura

El DPI ha desarrollado una evaluación personalizada que fue administrado en los grados 4, 8, 7,10 por primera vez en el Otoño del año 2002 como parte del *Exámenes de Conocimiento y Conceptos de Wisconsin realizado*.

Esta evaluación de escritura personalizada incluye reglas basadas en las Normas Modelos Académicos de Wisconsin en los Artes Lingüísticas de Inglés, así como tipos de escritura desarrollados, revisados y comprobados en Wisconsin.

En la sección de escritura de los *Exámenes de Conocimiento y Conceptos de Wisconsin* los estudiantes planifican, escriben, y redactan una composición que trata un tema específico dentro de un período de tiempo fijado. Comenzando en el Otoño de 2002, los ensayos de los estudiantes serán clasificados usando “anclas” y ensayos realizados por estudiantes de

Wisconsin bajo condiciones dirigidas por el examinador. Esos ensayos destacados toman en cuenta la escritura natural y espontaneidad de la situación en que ocurre al escribir.

Los tipos de escrituras que pueden usarse en el WKCE incluyen los siguientes propósitos y modos: Escritura expresiva (narrativa o descriptiva); escritura informativa o expositiva); y escritura persuasiva.

Escritura *expresiva (narrativa o descriptiva)* presenta personas, lugares, y sujetos relatando un tema específico y hecho vivo por acción completa y relevante y imágenes descriptivas.

Escritura *informativa o expositiva* presenta información autobiográfica, descripciones de personas y lugares, esquemas de caracteres, narrativos ficticios, reportajes de testigo presencial, tomar apuntes/notas, entrevistas de perfiles, escritura de periodismo, narrativos ficticios, conceptos/ideas, causa y efecto, y análisis literarios.

Escritura *persuasiva* presenta una propuesta-solución, ensayos, letras, opiniones editoriales, ensayos de análisis crítico, repasos, respuestas a controversias o eventos, y discursos que aportan un punto de vista específico.

La evaluación personalizada de escritura de Wisconsin está basada en las Normas Modelos Académicos de Wisconsin, que enfatizan la importancia de escribir para una variedad de propósitos y distintos oyentes.

Reglas de composición y conveniencia

La composición de escritura de cada estudiante está marcada utilizando reglas integrales: Una regla de composición de 6 puntos mide la habilidad del estudiante de escribir prosa útil, enfocada y organizada dirigida claramente y de forma eficaz a unos oyentes; y una regla de 3 puntos que mide la habilidad del estudiante en controlar las reglas del Inglés corriente escrito apropiadamente al grado examinado.

Relación de la Marca/Nota del ensayo improvisado a la Marca/Nota del examen de los artes Lingüísticos WKCE

El número de puntos máximos que un ensayo puede recibir son 9. Durante la administración del WKCE en el Otoño del 2002, los puntos ganados en los ensayos improvisados en el grado 10 están incorporados en la misma escala de marcas como todo los otros puntos ganados en la sección de Artes Lingüísticos. En que el examen WKCE del grado 10 es un instrumento completamente arreglado, el ensayo (o respuesta extendida construida”) estuvo integrado en el diseño del examen. En los grados 4 y 8, sin embargo, los puntos acumulados en el ensayo improvisado no están incorporados en la misma escala de marcas tal como los otros puntos acumulados en la sección Artes Lingüísticos del examen CTB/McGraw-Hill *TerraNova*.

Clasificaciones de Marcas WKCE

Marcas de Proficiencia: Sus Categorías y Características

Avanzado: [El estudiante] muestra un entendimiento profundo del conocimiento académico y las habilidades examinadas en WKCE.

Proficiente: [El estudiante] muestra suficiencia en el Conocimiento académico y las habilidades examinadas en WKCE.

Básico: [El estudiante] muestra algún conocimiento académico y habilidades examinadas en WKCE.

Competencia Mínima: [El estudiante] muestra conocimiento académico y habilidades muy limitadas examinadas en WKCE.

Marcas referidas por Criterio

Calificación por escala: Este muestra la calificación básica de la evaluación. Está utilizada sobre todo para proveer una base comparativa del desempeño inter-formulario y inter-año. Las calificaciones por escala están calculadas por aplicar directamente un procedimiento computacional sofisticado al arreglo de las respuestas estudiantiles a los artículos.

Calificación integral: Este es un procedimiento de calificación que rinde una calificación sencilla basada en el desempeño total del estudiante en lugar de la acumulación de puntos. Calificación integral utiliza rúbricas o criterios de calificación para la evaluación.

Exámen del Criterio de referencia: Una evaluación que permite a su usuario que haga interpretaciones de la calificación del desempeño del estudiante en relación a una norma de desempeño o criterio, en lugar de una comparación al desempeño a los otros estudiantes.

Calificaciones referidas por criterio indican que el estudiante está situado relativo a las Normas Modelas Académicas de Wisconsin. El uso mas valioso de la información referida por criterio es la identificación de las fuerzas y las debilidades y poder planificar la instrucción por consiguiente.

Las calificaciones referidas por criterio están afectados por distintas combinaciones de preguntas en los exámenes que los estudiantes pueden contestar correctamente. Por ejemplo, digamos que Estudiante A y Estudiante B contesten correctamente 9 de 20 preguntas en el exámen. De los nueve, Estudiante A responde correctamente a 6 que están fáciles y 3 que están difíciles. Al contrario, Estudiante B responde correctamente a 9 preguntas fáciles. Es probable que Estudiante A ganaría la marca mayor que Estudiante B porque Estudiante A contestó correctamente algunas preguntas mas difíciles. Por eso se estima que Estudiante A tiene un poco mas conocimiento que Estudiante B. Página 10 de esta Guía Interpretativa presenta el alcance de la escala de calificación para cada una de las 4 categorías de desempeño para las áreas examinada por el WKCE.

Calificación Integral

Eso es un procedimiento de calificación que da una calificación sencilla basada en el desempeño total del estudiante en lugar de recibir un cierto número de puntos. Calificación integral utiliza rúbricas para evaluar el desempeño del estudiante.

Rúbricas de Escritura de Wisconsin—Compuesto de 6 puntos

- 6.0 Control ejemplar del dominio
- 5.0 Control avanzado del dominio
- 4.0 Control proficiente del dominio
- 3.0 Control adecuado del dominio

- 2.0 Control básico del dominio
- 1.0 Control mínimo del dominio
- 0.0 Errado; no respuesta; ilegible; otra idioma

Rúbrica de Escritura de Wisconsin—Convenciones de 3 puntos

3.0 Control avanzado—La respuesta muestra un control avanzado de un alcance amplio de convenciones identificados en las Normas Modelas Académicas de Wisconsin en las Artes del idioma Inglés.

2.0 Control Proficiente—La respuesta muestra un control proficiente de las convenciones esenciales identificadas en las Normas Modelas Académicas de Wisconsin en Las Artes del idioma Inglés.

1.0 Control Mínimo—La respuesta muestra control mínimo de las convenciones identificadas en las Normas Modelas Académicas de Wisconsin en los Artes del idioma Inglés.

0.0 Errado; no respuesta; ilegible; otra idioma

¿Cómo Interpretar el Informe del Perfil del Individuo?

Una muestra del Informe del Perfil del Individuo está ubicada en la página 7 de esta guía.

El Exámen de Conocimiento y Conceptos de Wisconsin provee información sobre los logros y habilidades en las áreas básicas de contenidos. La muestra del Informe de Perfil Individuo del 8vo grado en la página 7 indica los niveles de proficiencia de un estudiante en Leer y Artes Lingüísticos, la Matemática, la Ciencia, y los Estudios Sociales. El informe proveerá un récord completo del desempeño del estudiante, incluyendo información general sobre los logros en esas áreas de contenidos, así como información específica sobre los niveles de proficiencia del estudiante. Los datos pueden proveer un basis para planificar un programa educativo para cumplir una necesidad académica.

Página 1: Informe del Perfil del Individuo

El informe provee información sobre los logros de un estudiante en 5 áreas de asignatura en términos de los 4 niveles de proficiencia: Desempeño Avanzado, Proficiente, Básico, y Mínimo. Usando este informe, los padres y los educadores pueden comparar el desempeño actual del estudiante al los niveles de proficiencia definidas por los educadores, y identificar las áreas concretas del conocimiento y áreas que requieren atención. Este informe además provee una explicación de los niveles de proficiencia WKCE y las marcas/notas del programa de escritura WKCE.

Niveles de Proficiencia

A. Información de Identificación: Se ven el nombre, grado, y fecha de nacimiento del estudiante en la columna izquierda del informe. Además se encuentra la fecha del exámen, nombre de la escuela, el nombre del distrito, los códigos listados en la parte inferior de la columna.

B. Propósito: La declaración indica que el informe contiene información para interpretar los datos. Esta declaración ayuda a los maestros y a los padres o guardianes interpretar los resultados del examen.

C. Niveles de Proficiencia: El cuadro provee información sobre los logros del estudiante en términos de los niveles de proficiencia. Los niveles de proficiencia son Desempeño Avanzado, Proficiente, Básico, y Mínimo.

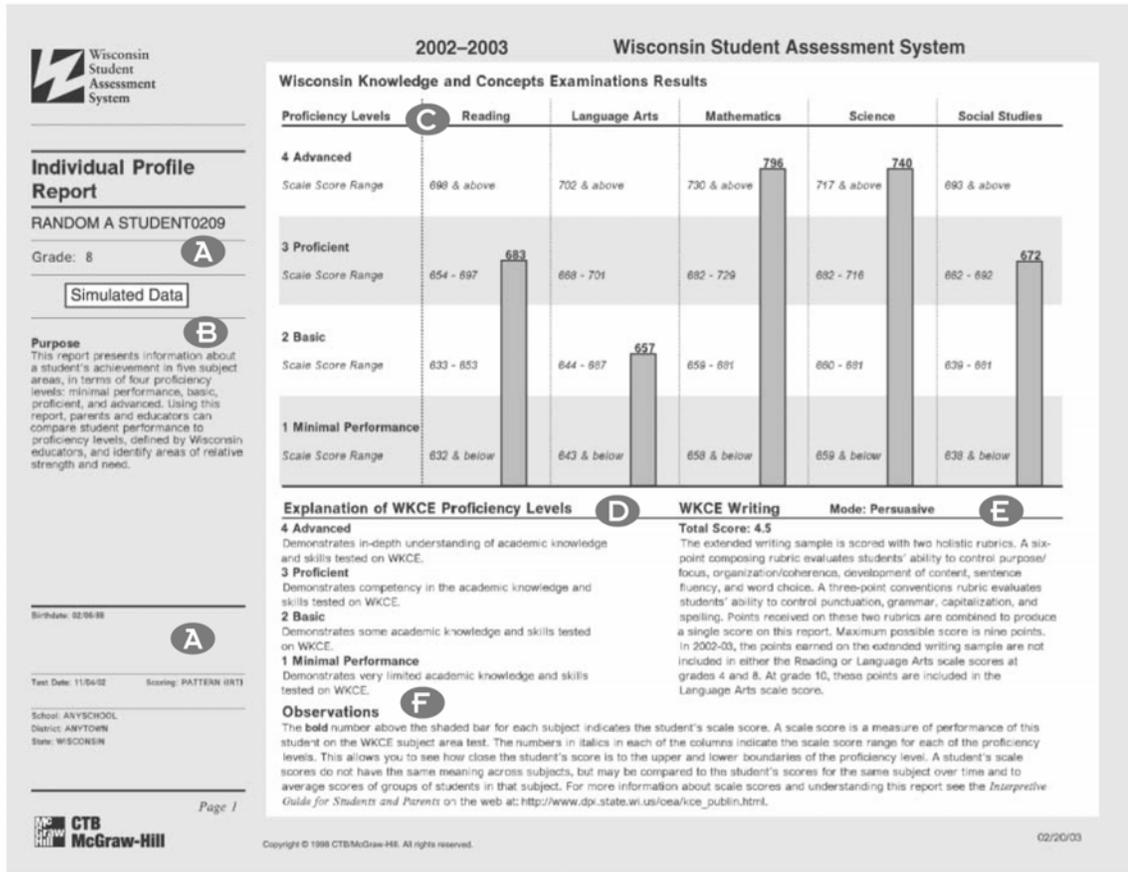
Por cada asignatura, un escala del rango de calificación para cada nivel de proficiencia está indicada en ***“Itálico”***. La gráfica indica el nivel de proficiencia que el estudiante logró en cada área de contenido. El número en **negrilla** encima del gráfico muestra la marca/nota obtenida por el estudiante. Esa marca determina el nivel de proficiencia logrado por el estudiante. Debe ser dentro del rango de la marcas de la escala del nivel de proficiencia logrado por el estudiante.

Por ejemplo, la muestra del informe indica que este estudiante del octavo grado logró una marca de 683 en Lectura, como está mostrado, en **negrilla**, encima de la gráfica. Esa marca cae entre el rango de marcas de 654-697, o sea, proficiente. Esto significa que el desempeño del estudiante cae en un nivel de proficiencia ‘Proficiente’ en Leer. Esta información indica tan cerca la marca/grado del estudiante a los límites superiores y/o inferiores al nivel de proficiencia.

D. Explicación de los Niveles de Proficiencia SWKCE: Esta sección provee una explicación de los niveles de proficiencia WKCE.

E. Escritura WKCE: Esta sección provee información sobre el modo de escritura que se utilizó en el examen. Cada grado (4, 8, y 10) pudo haber respondido a un distinto tipo de escritura. Si un estudiante no tomó el examen de escritura, la sección “E” estará vacía. La calificación total de escritura incluye la calificación de composición de 6 puntos y la calificación de convenciones de 3 puntos.

F. Observaciones: Esta sección provee información individual interpretativa sobre las marcas/notas del estudiante.



Página 2 del Informe del Perfil del Individuo

Una muestra de la página 2 del Informe del Perfil del Individuo está ubicada en la página 9 de ésta guía.

Sistema de Evaluación Estudiantil de Wisconsin (WSAS)

Este informe provee información sobre el desempeño estudiantil en las Evaluaciones Suplementarias de WSAS y Evaluaciones Alternativas de Wisconsin (WAA), si tomadas por el estudiante. Usando este informe, los padres y los educadores pueden comparar el desempeño del estudiante para definir los niveles de proficiencia e identificar áreas de fuerza y áreas que requieren atención.

A. Información que Identifica el Estudiante: El nombre del estudiante, el grado, y fecha de nacimiento están indicado en la columna izquierda del informe. También se indica la fecha del examen, el nombre de la escuela, el nombre del distrito, los números de códigos listados en la parte inferior de la columna.

B. Propósito: La declaración indica que el informe demuestra como usar los datos. Eso ayuda a los maestros y los padres o apoderados interpretan los resultados del examen.

C. Evaluación Suplementaria WSAS (Idioma Oral): Esta sección provee información sobre la Evaluación Suplementaria WSAS en Idioma Oral, que es una evaluación administrada y clasificada localmente. Este examen evalúa las habilidades comunicativas

lingüísticas orales de los estudiantes de grados 4 y 8. El examen fue realizado por maestros de Wisconsin y basado en las reglas desarrolladas por el Estado.

D. Evaluación Alternativa WSAS (WAA): La sección de Evaluaciones Alternativas del Sistema de Evaluaciones Estudiantil de Wisconsin provee información en la Evaluación Alternativa WSAS, que son alternativas basadas en normas a los exámenes WKCE en los grados 4, 8, y 10, y consisten en protocolos y reglas aprobadas por el DPI para la colección y calificación local de la tarea estudiantil. Estudiantes con una proficiencia limitada en inglés, cuyas habilidades académicas de inglés no están suficiente y no permiten el examen WKCE en las asignaturas en inglés, y estudiantes discapacitados que no pueden mostrar algunos de los conocimientos y habilidades en el examen WKCE, en las asignaturas requeridas aún con un ciertas acomodaciones deben tomar la Evaluación Alternativa WSAS.

E. WAA-LEP (“WAA Para Estudiantes con Proficiencia Limitada en Inglés”): Los estudiantes que logran proficiencia en Inglés a los niveles 1 y 2 deben participar en esta evaluación. Niveles de proficiencia usados en informar los resultados WAA-LEP en Matemática, Ciencias, y Estudios Sociales corresponden a los establecidos por WKCE. Las marcas de Leer y de Idioma para los estudiantes de Proficiencia Limitada en el Inglés (LEP) están rendidos como “Pre-producción” o “Producción Inicial.”

Preproducción—El estudiante comunica con gestos y acciones. El estudiante comienza el proceso de identificar palabras y frases.

Producción Inicial—El estudiante habla usando frases de uno o dos palabras y pudo preguntar y contestar preguntas simples.

F. WAA S/Dis: Las Evaluaciones Alternativas WSAS están basadas en protocolos y reglas aprobadas por el DPI, y están disponible a los estudiantes discapacitados quienes no pueden mostrar algo de conocimiento y conceptos medidos en el examen WKCE en las áreas de asignaturas aún con ciertas acomodaciones.

Nivel PS 1—El estudiante muestra muy poco de las habilidades requeridas en la área de contenidos. El o ella no puede ejecutar habilidades o mostrar conocimiento sin ayuda física completa en un ambiente con mucha estructura.

Nivel PS 2—El estudiante atiende a la instrucción en las asignaturas indicadas y participa en actividades con apoyo extensivo. El estudiante responde o ejecuta algunas habilidades en unos ambientes limitados.

Nivel PS 3—El estudiante muestra una habilidad creciente en entender y ejecutar dentro de la área de la asignatura indicada. El entendimiento de conceptos y ejecución de habilidades del estudiante es inconsistente, y él o ella requiere apoyo moderado para demostrar su conocimiento.

Nivel PS 4—El estudiante muestra un entendimiento consistente de los conceptos y las habilidades contenidas en las áreas de las asignaturas indicadas, pero él o ella funciona a un nivel que es significativamente bajo su grado y/o el grado anticipado. El o ella requiere apoyo mínimo para demostrar su conocimiento.



Individual Profile Report

RANDOM A STUDENT0209

Grade: 8

Simulated Data

Purpose
This report presents information about student performance on WSAS Supplemental Assessments and Wisconsin Alternate Assessments (if taken by the student). Using this report, parents and educators can compare student performance to defined proficiency levels and identify areas of relative strength and need.

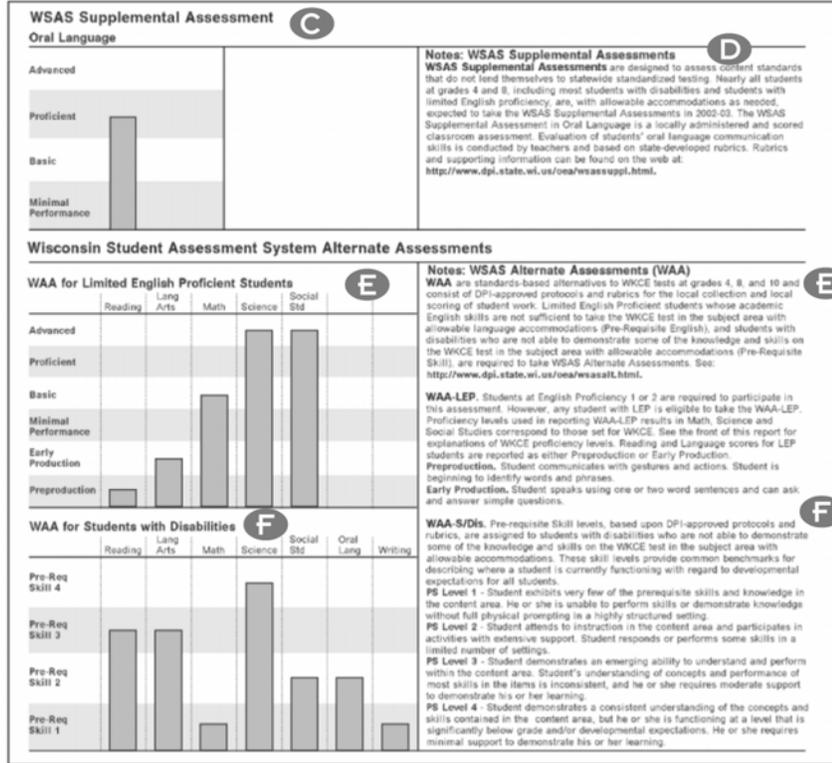
Birthdate: 02/08/98

Test Date: 11/04/02 Scoring: PATTERN (IRT)

School: ANYSCHOOL
District: ANYDISTRICT
State: WISCONSIN



Page 2



2002-2003 Definiciones de Proficiencia y Rangos de Desempeño de la Escala de Calificación

	Definiciones de Proficiencia
Avanzado	Los estudiantes muestran un entendimiento profundo del conocimiento y las habilidades examinados en el WKCE
Proficiente	Los estudiantes muestran competencia en el conocimiento académico y las habilidades examinadas en el WKCE
Básico	Los estudiantes muestran un cierto conocimiento académico y habilidades examinadas en el WKCE
Desempeño Mínimo	Los estudiantes muestran un conocimiento académico y habilidades muy limitadas examinadas en el WKCE

Por más información sobre las definiciones de proficiencia académica, vea el website DPI: <http://www.dpi.state.wi.us/oea/profdesc.html>

GRADO 4

	Leer	Lenguaje	Matemáticas	Ciencias	Estudios Sociales
Avanzado	653 o más	658 o más	649 o más	663 o más	639 o más
Proficiente	616-652	621-657	614-648	614-662	611-638
Básico	585-615	592-620	602-613	579-613	592-610
Desempeño Mínimo	548 o menos	591 o menos	601 o menos	578 o menos	591 o menos

GRADO 8

	Leer	Lenguaje	Matemática	Ciencia	Estudios Sociales
Avanzado	698 o más	702 o más	730 o más	717 o más	693 o más
Proficiente	654-697	668-701	682-729	682-716	662-692
Básico	633-653	644-667	659-681	660-681	639-661
Desempeño Mínimo	632 o menos	643 o menos	658 o menos	659 o menos	638 o menos

GRADO 10

	Leer	Lenguaje	Matemáticas	Ciencias	Estudios Sociales
Avanzado	711 o más	740 o más	769 o más	740 o más	714 o más
Proficiente	694-710	696-739	723-768	710-739	695-713
Básico	676-693	672-695	702-722	697-709	689-694
Desempeño Mínimo	675 o menos	671 o menos	701 o menos	696 o menos	688 o menos

El Departamento de Instrucción Pública no discrimina en el principio de sexo, raza, religión, edad, origen nacional, herencia, creencia, estado de embarazo, estado civil, orientación sexual, discapacitaciones físicas, mentales, emocionales, o de aprender